

Will of Joan Abarough, proved 23 September 1500

Translation from the Latin:

In the name of God amen. On the 20th day of the month of August in the year of the Lord one thousand five hundred I Joan Abarough widow of the parish of Frittenden of sound mind and memory make this my will in this manner. First I bequeath my soul to almighty God, the blessed virgin Mary, and all the saints, and my body to be buried in the churchyard of the parish church of Frittenden aforesaid. Also I bequeath to the high altar there for tithes forgotten 4d. Also to the lights of the blessed Mary there 4d. Also to the lights of Saints Stephen and Laurence there 2d. Also to the lights of Saints Katherine and Margaret the virgin 4d. Also I wish that two bulls and two cows be sold at the best possible price and that the money received be distributed on the day of my burial and on my month's mind for the good of my soul and the souls of all the faithful departed. Also I wish that one candle be burned before the image of the blessed Mary in the aforesaid church at the time of the divine service for the space of one year after my death. Also I bequeath to the high altar of the parish church of Cranbrook 10d. Also I give and bequeath to Helwise Badcok my daughter wife of Robert Badcok my largest brass pot and a table cloth. Also I bequeath to Stephen my son six silver spoons and one pillow. Also I bequeath to John Beane and Stephen Beane sons of William Beane one heifer. Also I bequeath to each of my godsons and goddaughters one dish. Also to Henry Abarough my godson one large dish. Also I bequeath to Robergia my daughter my best gown and a linen kerchief. Also I bequeath to Marian Frode one shirt and an old tunic. Also to the wife of Richard Dudwich one [...] Also to the wife of Thomas Webbe one pair of jet rosary beads and my best lawn cloth. Also I bequeath to Mildred Bocher one linen kerchief. Also to Isabel Baker one linen kerchief. Also I bequeath to Thomas Badcok my godson one of the three best platters. Also I bequeath to Helwise Webbe my sister my best gown of a blue colour and the best pair of rosary beads. Also to John Abarough my godson a small brass pot and if he should die I give the same to Joan his sister. Also I bequeath to Stephen Dogett one white and blue bed cover. Also I bequeath to Joan Abarough my goddaughter my best pan and one pair of the best linen sheets. Also I bequeath to Agnes Abarough one pair of linen sheets, one 'fossier', and a pan. Also to Joan Abarough a large chest. Also to the wife of Stephen Hamond one 'undercloth', the second best. Also to the wife of [blank] Leches one kerchief. Also I bequeath to [blank] Cobb my green gown and one pair of linen sheets. Also to Agnes Abarough my largest pan. Also to Agnes Holwey my black gown. Also I bequeath to Robergia my daughter 3 silver spoons. Also to Helwise my daughter also three silver spoons. Also for the use of the lights of St Mary my [...] The rest of my goods not bequeathed I leave to the disposition and administration of Thomas Webbe and William Beane who I make and ordain my executors. And I leave to both of them for their pains 2s.

Probate clause: will proved 23 September in the aforesaid year.

Transcribed and Translated from the Latin Original, by Dr Clair Jarvis in Sept 2023